

敬愛的鄉親朋友：

首先要衷心感謝您對美東南區台灣人夏令會(SETAA)的長期贊助扶持。老實的說，沒有您們這些正直可愛的鄉親朋友們，多年來的熱情參與及鼎力相挺；這個區域性的台灣人夏令會，斷然不可能至今堂堂地走過將近三分之一個世紀！

今年，北卡台灣同鄉會，一方面以十分惶恐，另一方面卻也感覺萬分榮幸的心情，來承擔起這次夏令會的主辦任務。我們數月來多方奔走，尋幽訪勝；終於在北卡的西鄉、田納西邊界、Great Smoky Mountains National Park 的南方山麓，為鄉親們找到一個誠如香格里拉式的山城 - Cullowhee, NC。

這個「野貓」(Catamount - Western Carolina University 的 Mascot) 的家鄉；得天獨厚地座落在山川繚繞、四方綿延的自然景觀中。它曾是Cherokee印地安人狩獵逐鹿的場所，卻也一度成為詩人桑德堡 (Carl Sandburg) 吟詩作樂的田園。

然而，當您今年七月九日至十一日，在炎炎的夏日中，僕僕風塵地來到這裡時，您將不僅可以立即與您的好友舊識，把酒言歡，敘情言志；您甚至於還可以乘興而起，泛舟涉水、趨雲弄霧、優遊山林。

當然，如同往年，我們除了會在台灣民族認同及國家定位的政經議題上，敦請島內外的知名學者專家，為您準備一系列的精采講演論述外；我們這次，更安排透過一羣默默從事本土歷史社會工作者的耕耘角度，為您見證展示現階段台灣民族文化藝術發展，次第生根茁壯的亮麗成績。

是的，我們真的是要在這個寧靜的山城，為您隆重地開一家正港的「台灣个店」；細心地為您準備種種可口的小吃及點心，然後靜靜地等著您來給我們奉茶！

我們還計劃從民族認同的出發點，為您製作一餐豐盛的文化饗宴，同時把尊榮的歷史桂冠，還給所有傲骨堅強的海內外台灣人。

您可一定要來喔！

第32屆美東南區台灣人夏令會籌備會 / 北卡台灣同鄉會召集人  
周淑娟 敬邀 2010年五月

美東南區台灣人夏令會籌備會 (SETAA)  
c/o TAA-NC (北卡台灣同鄉會)  
P.O. Box 1378  
Cary, NC 27512-1378



## **An Open Invitation Letter to Second Generation Taiwanese Americans**

Dear Young Taiwanese Americans,

It's about that time again for our 2010 Southeast Taiwanese American Association (SETAA) Summer Conference!

For the last thirty-two years since its inception in 1978, Taiwanese Americans in the southeastern region of the U.S. have been congregating on either the first or second weekend of July for an annual Summer Conference to celebrate our unique Taiwanese heritage and identity. There is no exception this year! We have since chosen the beautiful campus of **Western Carolina University in Cullowhee, NC**, as the host location for this year's gathering. As usual, the conference will kick off in the late afternoon on Friday, **July 9<sup>th</sup>** (with registration and opening ceremony), and run **through around noon on Sunday, July 11<sup>th</sup>**.

As you may recall from your childhood experiences accompanying your parents attending these events, we always use this occasion to, on the one hand, pay homage to our motherland Taiwan, and on the other, to reaffirm our distinctive identity and heritage as a proud Taiwanese American in this ethnically diverse and culturally rich nation. We are able to achieve this by inviting a wide array of highly respected scholars or politicians from Taiwan or here in the U.S. to provide us with some thought-provoking and insightful views and perspectives on the current affairs of Taiwan, as well as Taiwanese American Communities in the U.S. in general.

Other than a multitude of older prominent guest speakers we have invited (ranging from former Taiwanese governmental officials, legislators to film historians, directors, or literary critics), this year we are particularly exciting to bring you a young Taiwanese professional, **Ho-Chie Tsai**, who is going to deliver a timely and pressing keynote topic on the subject of emerging young Taiwanese Americans in the U.S. – **A Taiwanese American History in the Making: Generations in Transition**.

Ho-Chie is the creator of "**TaiwaneseAmerican.org**" - a website and a newly minted non-profit organization dedicated to connect and highlight the young generations of Taiwanese Americans. He has so far spent most of his youthful life working to build organizations and networks that serve the Asian American community. These days he is best known for his popular "Stinky Tofu Walks Alone" and "I AM Taiwanese American" t-shirt designs. Professionally, Ho-Chie is a board-certified pediatrician on the staff at the Children's Hospital and Research Center of Oakland, which serves an ethnically diverse and mostly under-privileged population.

Please come join us for this, promised-to-be, extremely engaging, intellectual, yet fun event for all ages. Other than all those scholarly and serious discussions on the issues or concerns surrounding today's Taiwanese American communities, we are also going to pamper you with various delicious traditional Taiwanese snack that you won't be able to find anywhere else. It is a promise. Please be there to enjoy them!

Chief Coordinator of 2010 SETAA Planning Committee  
Shu-Chuan Chou  
May, 2010

## 第三十二屆美東南區台灣人夏令會邀請函

時間：July 9 — 11, 2010

地點：Western Carolina University, Cullowhee, NC

主題：「台灣个店」- 民族的認同與文化的饗宴

敬愛的鄉親朋友：

美東南區台灣人夏令會即將邁進第三十二個年頭。這把點燃且延續著海外台灣人思想理念與民族認同的香火傳統，在鄉親前輩們歷年來的慘澹經營、辛勤耕耘下，不僅在過去近三分之一世紀的歲月裡，年年地守護著我們，心繫家園與情歸鄉土的孤臣懷抱，也同時在每一次熱情的聚會中，讓我們往往有如身臨其境地，見證了祖國台灣，三十多年來民族及民主運動發展過程中，驚心動魄的歷史發展軌跡。

這三十多年來，一代代秉持堅定理念及不屈傲骨的可愛鄉親，特別是早期一群不計名利、無私奉獻的前輩先賢，往往冒著赤裸裸的政治迫害危機，不計艱險、攜老偕幼、翻山越嶺地前來參與此項盛會；並且往往徹夜不眠、意氣風發地與島內外運動志士促膝長談、共憂國是。那種豪情萬丈、舍我其誰的赤子情懷，至今回想，仍然歷歷在目、恍如昨日。如今時光流轉、世代交替，可歎故鄉仍續遭威權凌虐、強鄰虎視。不過我們的子孫後代，卻也同時在這段艱辛的歲月中日益茁壯、羽翼豐滿，信心飽滿地準備迎接另一個世代的更深刻挑戰。

北卡台灣同鄉會，在這個充滿波折挑戰、卻也同時隱藏、醞釀著無限生機及希望的歷史轉折與世代交匯中，謹代表美東南區理事會，誠摯地邀請您們能撥空前來，參加我們今年為您精心籌辦的又一次盛會。我們衷心地期待您們能一如往昔，攜家帶眷、翻山越嶺地來與我們再度認親結緣、重溫舊夢。讓我們一起合唱齊奏起台灣現代民謠之父，陳明章「台灣个店」的悠揚曲調——

歡喜來到這唉 咱台灣个店  
這有芋仔冰 仙草冰  
粉圓冰甲愛玉冰  
這有碗糕 蚵仔煎  
肉粽甲阮介夢  
啦啦  
鄉土夢佇阮心內歸十冬  
啦啦  
鄉土夢佇阮心內佇振動  
困仔夢是錢筒  
身軀短短嘴仔細細  
儉著一籬阮歡喜  
叮叮噹噹叮叮噹噹歸落天  
大漢時  
才知影愈來愈需要好厝邊  
啥物人會當用一條索仔甲阮牽  
牽阮入去永遠的避風港

竭誠地迎接您們結伴來到我們北卡的西郊、這個乍見有如故鄉「埔里」的美麗山城 Cullowhee, NC。

她或許不若家鄉的山明水秀、鳥語花香，但卻也處處飄蕩著湖光山色、飛禽走獸；她自然沒有家鄉的田園院舍、親朋叔姪，不過卻也不乏嫵媚誘人的山川景物、風土人情。最重要的是，我們將要在這裡，不僅如同往年，為您們仔細地安排一系列人文的、思想的、知性的、與感性的台灣民族社會課題及歷史文化饗宴，並且還要為您們貼心地調理準備，種種日常生活事物、及世代傳承的理性探討與深度對話。

我們衷心地期望您們能呼朋引伴，來到這裡與我們共襄盛舉，一齊歡渡今年的這個難得的夏日周末。

# SETAA 2010

## 「台灣个店」

### Menus



我們這個店，最其碼有 2~3 萬年的歷史。我們的祖先曾在台南縣左鎮寮寮溪附近逍遙倘佯。之後經過一萬五千年前，地球最後一次冰河時期的山海洗禮，奇蹟似地在這個島上建立了一個南島民族的原鄉。今天，絕大多數東亞一帶，包括中國南方的民族，都是我們遠祖擴散繁衍出去的子孫及後裔。我們的祖先在這塊人間的樂土，先後發展醞釀出光輝燦爛的長濱文化、網形文化、大坌坑文化、圓山文化、卑南文化、十三行文化等等。上面這塊精雕細琢的玉器，就是我們卑南文化時期的代表作；是屬於大約三千年前，新石器時代晚期的經典文化藝術作品……

請您們虔敬地一齊來與我們共同參與分享  
這個驕傲的民族認同及豐盛的文化饗宴!!!

## Appetizers (前菜)

- ❖ 台灣个店 (陳明章)
- ❖ 福爾摩莎頌 (鄭智仁)
- ❖ 伊是咱的寶貝 (陳明章)
- ❖ 戀戀北迴線 (黃麒嘉)
- ❖ 丟丟銅仔 (許丙丁)
- ❖ 台灣翠青 (蕭泰然)
- ❖ 台灣民族音樂演奏 (胡志龍)

## Entrees (正餐)

- ❖ 台灣與中國的經貿關係 (吳榮義)
- ❖ 台灣國家前途-從參與 WHO 看台灣的國際定位 (涂醒哲)
- ❖ 暗暝 e 月光-台灣舞蹈的先驅蔡瑞月 (陳麗貴)
- ❖ 台語電影回顧 (李泳泉)
- ❖ A Taiwanese American History in the Making: Generations in Transition (Ho Chie Tsai)

## Chef's Specials (主廚特選)

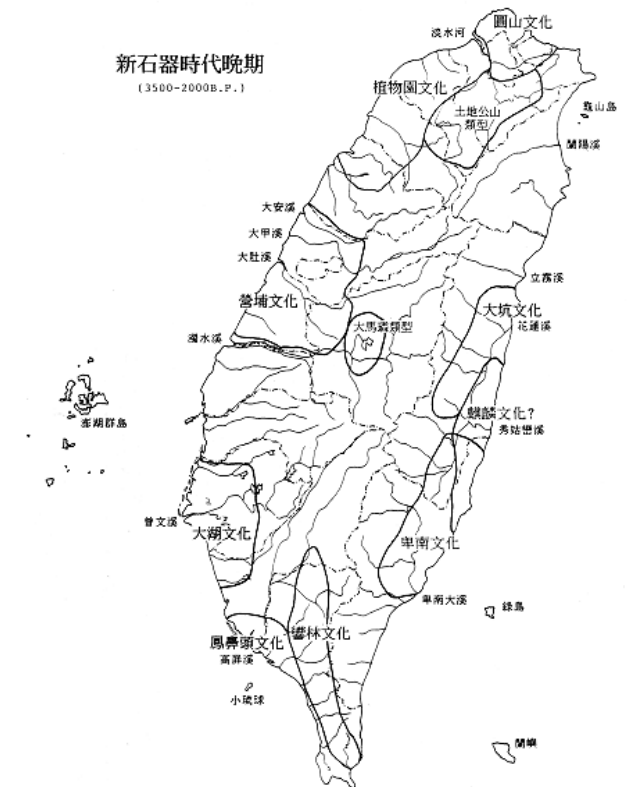
- ❖ 母語奶水 - 台灣文學 (胡敏雄)
- ❖ 探尋台灣的塑像 (Icon) (李淑櫻)
- ❖ 「辣媽 + 番婆 = ?」 (王淑芬)
- ❖ 如何老化 - Aging Beautifully (溫碧謙)

## Desserts (甜點)

- ❖ 愛玉冰
- ❖ 仙草冰
- ❖ 冠軍麵包
- ❖ 醉雞翅/爪
- ❖ 天婦羅湯
- ❖ 烤乳豬
- ❖ 三文魚米粉湯
- ❖ 八寶冰
- ❖ 水果奶酪

## Wine List (酒庄)

- ❖ 亞特蘭大 TAA
- ❖ 南佛卅 TAA
- ❖ 大奧蘭多 TAA
- ❖ 蕃薯味 TAA
- ❖ 天霸 TAA
- ❖ 阿拉巴馬 TAA
- ❖ 東田納西 TAA
- ❖ 大田納西 TAA
- ❖ 北卡洛麗 TAA
- ❖ 北卡夏洛市 TAA



2010 美東南區台灣人夏令會

The 32nd Southeast Taiwanese Association of America Summer Conference  
July 9 ~ 11, 2010 Western Carolina University, Cullowhee, NC

姓名	Las Name, First Name	Sex M/F	Category	Sports (T,G)	Fee	Remarks: Special Request/ Preferred Roommate/ Special Assistance
<b>Extra stay: Please specify date(s): July 8 and/or July 11</b>						
					<b>Donation</b>	
					<b>Total</b>	

Contact person name: \_\_\_\_\_ e-mail: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ Zip: \_\_\_\_\_ Tel: \_\_\_\_\_

Emergence contact person: \_\_\_\_\_ Tel: \_\_\_\_\_

*I, the undersigned agree to assume all responsibilities for any injury and damages incurred to my family and myself and agree to make no claims against the SETAA-2010 related to the activities for the period of July 9 to 11, 2010.*

Signature (Adult/Parent): \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

**SETAA-2010 Official Use:**

Date Received:	Amount Paid:	Dormitory/Room No.	Registration No.

\*\*\* Please send in this page with your check for registration\*\*\*

Check payable to TAA-NC. Please send to your local TAA president or *mail directly (preferred) to:*  
**SETAA 2010 c/o TAA-NC P.O. Box 1378 Cary, NC 27512-1378**

1. Categories and Fee:

Category		Fees \$	After June 18
<b>A</b>	Adult (18 & above)	220	235
<b>B 1</b>	Elementary school	120	135
<b>B 2</b>	Middle school	120	135
<b>B 3</b>	High School	120	135
<b>B 4</b>	Undergraduate / Graduate student	120	135
<b>C 1</b>	Children (under 5) with bed	60	75
<b>C 2</b>	Children (under 5), no bed	0	

- a. \$15/person extra charge for late registrations (postmark after 6/18/2010), \$30/person extra for on-site registration.
  - b. If you like to check in one day earlier (July 8) or leaving on Monday (July 12), add \$30/person/night, please write down the date(s) in Remarks column.
  - c. Registration fee includes lodging (linens included), meals, and conference activities. Golf fee not included.
  - d. Cancellation charge of \$20 per person if requested by 6/18/2010. Registration fee is non-refundable after 6/18/2010.
2. All beds are twin size.
  3. Remarks (Special request):
    - a. Youths under 18 must have parent's permission to choose roommate. To honor this request, your roommate must also specify your name as a roommate.
    - b. Specify your special request if you need any assistance.
  4. Sports (T/G): Please specify playing tennis (for fun only) or golf (please contact Ed Wu [escwu@yahoo.com](mailto:escwu@yahoo.com) before July 1)
  5. Please be prepared to provide a \$50 refundable check for key deposit at the time when you pick up your conference packet on the first day of your arrival at the Conference reception desk.
  6. WCU would provide Internet access at its residential halls where we stay. But you need to bring your own Ethernet cable.
  7. Local TAA presidents: Mail all registration forms and checks by 6/18/2010 to the address above. Please also fax all registration form to **Kent Liu** at 919 233-4496 by 6/18/2010
  8. Further information: <http://taa-nc.org/> or contact:  
周淑娟 **Shu-Chuan**, [scklaichou@yahoo.com](mailto:scklaichou@yahoo.com), 919 314-7740

